

► Programa Quiero Mi Barrio desarrolló trabajo de mosaico en el Sector El Olivo

Pág.7



NUEVO PARQUE COMUNAL RECUPERÓ TERRENO BALDÍO POR MÁS DE 40 AÑOS

► Los vecinos del sector 4 de junio, inauguraron junto a las autoridades el nuevo parque Raúl Hernández Urra, en honor a su dirigente fallecido, quien luchó por recuperar este espacio que era considerado como un potrero y hoy es un mega parque abierto a la comunidad

Pág.6 y 7.

► Adultos de la comuna pueden terminar sus estudios de enseñanza básica y media gracias a programa pensado para ellos

Pág.11



► Más de 2 mil asistentes participaron en la Expo Juventud 2017

Pág.4



► Gran marco de público estuvo presente en la 10ª Versión del San Bernardo Jazz Fest

Pág.12



► San Bernardo realizó la primera Feria de Integración Cultural de la comuna

Pág.11

► Concejo Municipal reconoció a equipo de Karate de la Escuela Alemania

Pág.10

EDITORIAL



Nora Cuevas Contrera

Alcaldesa de San Bernardo



Estimadas vecinas y vecinos, en 2009 recibimos una administración municipal con un índice per cápita de áreas verdes por persona de 2,5 metros cuadrados; situación que hemos mejorado ostensiblemente con un aumento a un actual 4,5 metros cuadrados de áreas verdes por habitante, aportando considerablemente a mejorar la calidad de vida e incrementar más puntos de encuentro para la familia y la recreación.

En este contexto, esta inauguración viene a consolidar una serie de proyectos que han significado cambios concretos, en este caso, la recuperación de uno de los sitios eriazos más grandes de la comuna; cuya inversión conjunta de la Municipalidad de San Bernardo y la Subsecretaría de Prevención del Delito permitió realizar un cambio radical que beneficiará a miles de vecinos.

El nombre otorgado a este nuevo parque –Raúl Hernández Urra– es una acción propia de agradecimiento póstumo a la memoria de este dirigente, que tanto dio por su Villa 4 de Junio. Él luchó por la regularización del terreno y la materialización de este proyecto, pero con un corte de cinta en el que lamentablemente no pudo acompañarnos. Sin embargo, su espíritu quedó plasmado en un área verde hermosa y llena de juegos, con multicanchas y pérgolas para que los vecinos que lo recuerdan sepan que el servicio público no sólo se vive desde la institucionalidad como los municipios, sino que también en personas excepcionales como nuestro “Raulito” que tanto aportaron al crecimiento de su barrio.

También quiero hacer mención y reconocimiento al equipo municipal y a la exitosa gestión de proyectos que permitió que a través de una inversión del Gore y sus Consejeros Regionales, nuestra comuna se adjudicara cinco nuevos buses para el traslado de nuestros vecinos.

Finalmente, doy gracias por haber cumplido un sueño a través de la realización del reciente Festival de la Voz de San Bernardo. Un nuevo hito comunal que surge como punto de encuentro ciudadano, de la familia, permitiendo el descubrimiento de los talentos artísticos de nuestra gente. Fue un espectáculo de primer nivel que permitió que miles de sanbernardininos validaran a la música como una de los más importantes herramientas de cohesión social, que une corazones, permite soñar y proyecta el deseo de un pueblo que valida el folklore y arte en su quehacer diario. Viva San Bernardo Capital del Folklore de Chile.

Sanbernardininos Destacados



60

años
de compañerismo,
compromiso y amor

Julia Cea y Hernán González son un matrimonio de sanbernardininos que viven en Villa Tejas de Chena, en su casa cuentan cómo ha sido su vida en esta comuna, donde eligieron formar una gran familia que hoy tiene como reflejo el haber cumplido las Bodas de Diamantes, lo que refleja el compromiso y amor que hay entre los dos. Tienen 8 hijos, 27 nietos y 22 bisnietos y hablan de lo que ha sido parte de su historia. Hernán comenta que “en el año 1967 llegamos a San Bernardo, desde Frutillar. Yo trabajaba en un colegio de la Congregación de la Inmaculada Concepción, en Puerto Montt, y me pidieron que viniera a trabajar a Paine porque había una casa que había que refaccionar. Y como yo veía todo el tema de carpintería y pintura, porque era maestro de mantención, me vine. Y cuando llegué acá me enamoré del clima, de la cantidad de fruta que hay en la zona y por mi señora y mis hijos nos vinimos todos a vivir a San Bernardo. Porque en el sur el invierno es crudo, mucha lluvia, mucho viento. En cambio acá todo es distinto. En el año ‘67 recibimos nuestra casa, la que construimos nosotros mismos. Porque en el gobierno de Frei Montalva había muchos programas de autoconstrucción y esta villa se hizo así por eso se llama Villa autoconstrucción la Tejas de Chena. Y este sistema era así. Todos trabajábamos para todos, nadie sabía cuál iba a ser su casa. Por eso aquí todas las casas son iguales. Pese a todo esto a los 2 o 3 años de habernos venido a vivir acá, yo echaba de menos el agua, el mar. Porque me crié al lado del mar, pero nos quedamos acá y luego, después de 15 años, estaba decidido a vender e irme nuevamente al sur. Pero mi mujer y nuestros hijos me detuvieron. De nuestra vida puedo decir que ha sido lindo vivir acá. Mi mujer ha sido una buena madre y una buena abuela, siempre preocupada. Cuando yo trabajaba, ella iba a las reuniones de curso, porque yo me quedaba trabajando horas extras para sacar un poco más de sueldo. Y hoy todos nuestros hijos viven acá en la comuna, menos uno, que vive en Paine, pero todos viven cerca”. Al preguntarles si han sido felices su respuesta es única. Dicen que 60 años solo se pueden cumplir cuando uno ha sido feliz y eso se nota al verlos juntos. Hernán me habla, mientras Julia lo mira atentamente, como si los años no hubiesen pasado, mostrando ese amor profundo, que solo la complicidad los lleva a entenderse en las miradas y en las historias de esta vida juntos.



A través del deporte, estos hombres sanbernardininos demuestran que no existen límites para llegar a ser campeones



Manuel Roa y Osvaldo Torres dejaron en alto el nombre de San Bernardo gracias a la participación en el tercer nacional Paralímpico de Tenis de mesa, que se realizó el 23 de septiembre, donde Osvaldo Torres se coronó por tercer año consecutivo campeón nacional y Manuel Roa obtuvo el tercer lugar en la categoría 7-8 de esta disciplina.

En Pueblito Raíces del Parque:

Artesanos conmemoraron los 100 años de Violeta Parra con exposición de Arpilleras

► La agrupación Pillán Mamull destacó la importancia de entregar espacios para reunir a las personas en base a la recuperación de la identidad local y patrimonial de Chile.

En el mes de septiembre, el Pueblito de artesanos "Raíces del Parque", ubicado en el Parque García de la Huerta, se vistió de gala para exponer ante el público 3 arpilleras en honor a la celebración de los 100 años de Violeta Parra con la exposición "Entrada a

la imaginación con Violeta Parra". Esta iniciativa nació desde la agrupación Pillán Mamull, que convoca a 30 artesanos de distintas especialidades, quienes decidieron realizar tres arpilleras de gran escala en madera. Cada uno tendría la misión

de trabajar una parte de la arpillera, para luego ser montada y crear la gran arpillera que representaba a Violeta Parra en tres de sus grandes obras. Por su parte la Municipalidad de San Bernardo, entregó las maderas que se utilizaron para estas creaciones,

potenciando de esta forma las



iniciativas locales, que destacan el trabajo conjunto, entregando espacios para la cultura y el desarrollo de la identidad local y nacional.

En diversos espacios:

Alumnas de Crewel rindieron homenaje a Violeta Parra en sus 100 años

► Este trabajo se realizó durante un año y convocó a las asistentes del taller para destacar el trabajo, de la artista nacional.

La Municipalidad de San Bernardo a través de su taller de Crewel, realizó un homenaje a los 100 años de la cantautora, pintora, escultora, bordadora y ceramista chilena Violeta Parra, en el centenario de su nacimiento realizando bordados de crewel y arpillera. Este trabajo, que fue expuesto en las celebraciones del 18 chico en el Cerro Chena, mostró las arpilleras que fueron réplicas de sus obras y bordados de las etapas importantes en la vida de esta gran artista nacional. Esta importante muestra, que rescata parte de la historia de nuestro país, estará de forma itinerante en diversos sectores de la comuna y en la Décima versión del Jazz Fest San Bernardo, el 10 y 11 de noviembre en el Parque García de



la Huerta, y en diciembre, en la exposición de la Universidad Católica de Chile. Este taller, que comenzó como una inquietud de desarrollar este arte, hoy reúne a más de 300 alumnas de diferentes edad, rescatando a través de sus bordados el patrimonio comunal y diversos hitos de Chile.



Patrimonio cultural:

Poetas sanbernardininos de ayer y de hoy

► Este espacio, busca difundir la obra de autores locales históricos y contemporáneos que han marcado el rumbo de las letras chilenas.

En esta edición destacaremos a dos sanbernardininos de distinta época, Boris Calderón y Anita Montrosis. De Calderón (1934 - 1962) podemos contar que nació en San Bernardo el 12 de Septiembre de 1934. A los siete años de edad perdió a su madre, hecho que marcará la vida del poeta, forjándole una personalidad fuerte y un carácter independiente. Ya en su adultez entabla una fuerte amistad con Pablo de Rokha, con quien viaja por Chile y Argentina dando charlas y recitales poéticos.



BORIS CALDERÓN

Aquella noche
no eras la misma, de las alas verdes.
Tu pobredumbre tocaba el fondo de mis ojos
envolviéndome en círculos letales
Descarnadas aves volaban junto a mí.
La inexperta, la negra, me invitaba al festín,
tocando mis hombros con sus alas de topacio.
!Oh! !Su piel de vidrio
caminando sobre los huesos vacíos!
Yo estaba deshecho;
una piedra azul en mi garganta
la frente cubierta de ceniza,
transfigurado por la huida.
!Cómo despertar! !Oh dioses de espanto!
!Cómo despertar!
Una luna de asfalto caía a pedazos
sobre los flancos viscosos.

Anita Montrosis, una de las voces femeninas más representativas de la poesía chilena, nacida en Valdivia pero radicada

en San Bernardo, es un referente para las nuevas plumas que han comenzado a desarrollar su amor por la escritura

Fragmento

haré lo que dicen
lavaré el rostro en las mañanas
besaré a mis criaturas
sólo porque hay cuentos de fantasmas
en estos versos
observa: el cielo es un infierno
la calle desaparece
en la abertura de una boca
no quiero que mueras
has traído aire a esta ciudad
aquí los sauces lloran golondrinas
y al abrir sus ramas abanicen hambre
no puedo escribir oraciones
tampoco cruzar las piernas
y este maldito mar es una valija llena de señales

Potenciando espacios:

Municipio realizó exitosa Expo Joven 2017

► Información relevante en educación y salud, para los adolescentes marcaron la jornada que convocó a más de 40 colegios de la comuna.

El miércoles 4 de octubre, la Municipalidad de San Bernardo a través de la Oficina de la Juventud realizó la Expo Joven 2017, donde los más de 2 mil asistentes pudieron recorrer la Plaza de Armas y obtener información relevante en el área educacional y de salud, además de participar en charlas de interés propio de los procesos que están prontos a vivir como la PSU.

En el área de educación, se entregó toda la información de universidades públicas y privadas, institutos profesionales y centros de formación técnica. En salud los jóvenes recibieron información y servicios a través de diferentes programas presentes en los CESFAM. Además la

feria contó con la participación de las siguientes unidades municipales y programas de gobierno: COSAM, Asistencia Social, Senda-Previene, Oficina Migrantes, Oficina y Centro de la Mujer, Departamento de Cultura y Turismo, Departamento de Deportes, Oficina de la Discapacidad, Oficina de la Diversidad, Oficina de Pueblos Originarios, Oficina de Intermediación Laboral OMIL, Departamento de Desarrollo Local Sustentable, Oficina de Protección de los Derechos del Niño y Adolescente, Corporación Nacional Forestal (CONAF), quienes entregaron toda la oferta que tienen a disposición de los jóvenes.



Trabajo social:

Corporación DAVI cumple 32 años en la comuna

► Las 15 voluntarias que hoy trabajan en el lugar, son llamadas cariñosamente como mami por las jóvenes que llegan a esta casa de acogida en busca de un espacio para tener a sus hijos.



El Hogar DAVI, corporación que vela por el niño no nacido, cumplió 32 años en la comuna este 29 de septiembre, destacando desde su creación la acogida a madres que presentan un embarazo no deseado. Entregándoles un lugar donde vivir, dándoles cariño, dedicación y preocupación por parte de las voluntarias, quienes les enseñan a querer a sus hijos, además de enseñarles cuidados de los menores y acogerlas como una familia y cuidándolas como lo haría su mamá.

Su presidenta, Isabel Yáñez comenta que "lo primero que aquí les entregamos es mucho cariño, porque ellas necesitan cariño. Tratamos de enseñarles a que aprendan a cocinar, que aprendan a ser responsables de una casa. Si podemos hacerles también un taller, pero esto no siempre es posible".

Cassandra Presume es una de las jóvenes que llegó hasta el hogar y comenta que "llegue un mes antes de tener a mi bebe y hoy tiene 8 meses 23 días y se llama Magir. Acá son como una familia, no lo veo como una casa de acogida, porque siempre cuando lloramos están ahí para aconsejarnos, cuando tengo pena, yo llamo a mi mami a cualquier hora y ella me escucha. Y mi mami es muy especial, desde el día que llegué acá, ella empezó a hablar conmigo, me mostró la casa y yo quería que ella fuera mi mami porque sentí algo especial por ella".

Su historia solo guarda un inmenso agradecimiento hacia Davi y hacia su mami Carolina "desde el embarazo me dieron todo lo que necesitaba comida, cariño, no me hace falta nada. Me dieron todo lo que necesitaba para ir al hospital, ropa para él bebe, mochila, todo lo necesario. Y cuando estuve con contracciones estaba asustada y acá me llevaron al hospital. Fue muy especial porque cuando uno es primeriza siempre necesita alguien que la apoye y ella me tomaba la mano y yo me sentía muy acompañada".

Para quienes estén interesados en cooperar con el hogar, ellos reciben diversas donaciones desde ropa de guagua y de mujeres en buen estado. También mercadería y en algunos casos hay personas que donan dinero. Y también acogen a voluntarias que deseen trabajar en este gran proyecto. Para mayor información solo deben acercarse hasta el hogar, ubicado en calle 1 de mayo 681 o llamar al 8571451.

En sector el Olivo:

Vecinos desarrollan taller de mosaicos para crear un trabajo conjunto en su sector

► La iniciativa busca destacar los sectores emblemáticos que han marcado a la comunidad.

La Municipalidad de San Bernardo en conjunto con el equipo del Programa Gubernamental Quiero Mi Barrio del Ministerio de Vivienda y Urbanismo ha llevado un plan maestro de trabajo para recuperar los espacios públicos en el sector de El Olivo, creando diversas acciones en conjunto con los vecinos. Así los vecinos piden crea a través de mosaicos, la representación de los sectores emblemáticos del barrio, para que sean parte de la nueva plaza, que se emplazará en la primera cuadra de Calderón de la Barca. Todos quienes quisieron ser parte de esta iniciativa fueron invitados a participar de un taller de 3 meses de duración, los días martes y jueves, en los que estos vecinos, que son mosaiquistas fueron los monitores y lideraron este proyecto. Los sectores que serán destacados en estos mosaicos son los departamentos, las plazas, la cancha y el persa, que decorarán parte de esta nueva plaza barrial en los terrenos que antes fueron un basural y que hoy buscan integrar a la familia, recuperando espacios para la vida sana y la unión entre vecinos del sector.



Fiesta tradicional:

Miles de Sanbernandinos festejaron el Dieciocho Chico

► Este festejo, que se popularizó en Chile, se remonta a principios de siglo XIX en la comuna, como una tradición de los maestrancinos. Y hoy busca rescatar las tradiciones del folklore nacional.

Más de 12 mil personas llegaron por séptimo año consecutivo hasta los faldeos del Cerro Chena para compartir y disfrutar de la tradicional fiesta del 18 Chico, que este año se festejó el 7 y 8 de octubre. Pese al frío del primer día, el folklore se hizo presente en el escenario con

los grupos Esencias pasión y folklore, grupo folkydance, grupo infantil los Chenitas, grupo sol de mi tierra, grupo Entre Sombreros y Tacones, Grupo Alas de Fuego, grupo Taparahi y grupo Imágenes de mi Tierra. Además de 20 stand de gastronomía y juegos típicos que cautivaron a todos los asistentes.

En la segunda jornada los grupos que se presentaron fueron Topa Raá Rap Nui, Llanca Mapu, grupo folklórico Las Tranqueras, Danzas Folklóricas, grupo infantil Los Jilgueritos, grupo folklórico taller Millaray, Ballet Folklórico de San Bernardo, Expresión Andina, sede Santos Caporales, Club

de Cueca Arturo García, Senderos de Chile, Varua Matatoa, Bafoda de Paine y para finalizar llegó hasta el Cerro la fonda móvil de los Porotos con rienda para cerrar dos jornadas donde el patriotismo y el folklore fueron el eje de celebración de esta tradicional fiesta de los sanbernandinos.



Educación ante catástrofes:

Primer Workshop convocó a Vecinos, Defensa Civil y personal Militar para capacitarse ante emergencias.

► La actividad se desarrolló en distintas locaciones para ejemplificar de manera más real tipos de eventos que pueden ocurrir ante una emergencia.

En post de educar a la ciudadanía y entregar herramientas necesarias para prevenir accidentes y catástrofes, es que la Municipalidad a través de la Oficina de Protección Civil en conjunto con dirigentes vecinales, la Red de Urgencias, Otec y bomberos de la comuna llevaron a cabo estos talleres que buscaron enseñar de forma real cómo reaccionar ante distintos tipo de accidentes que pueden recurrir ante catástrofes, los que se llevaron a cabo el viernes 8 y el sábado 9 de Septiembre. Esta actividad se enmarcó dentro del trabajo que viene realizando la Municipalidad para capacitar a la comunidad frente a emergencias y así activar los protocolos necesarios de ayuda y colaboración entre vecinos y la activación de los canales de emergencia comunal. Con charlas en la Dirección de Operaciones comenzó este proceso para reaccionar de manera positiva y colaborativa ante emergencias. Posteriormente se trasladaron hasta el Cerro Chena para realizar diversos ejercicios cómo la búsqueda de personas atrapadas, inmovilización ante accidentes que comprometieran la integridad física y manejo de trauma, entre otros.

La actividad contó con 5 módulos de aprendizaje.

Módulo 1: Se trabajó la inmovilización y el manejo de trauma para así evitar mayores lesiones ante un accidente donde está comprometida la integridad física de los accidentados.

Módulo 2: Consistió en un trabajo con cuerdas, para aprender las ventajas mecánicas necesarias para el deslizaje de lesionados en sectores como una cueca de un cerro, aprendiendo a una previa inmovilización y posterior elevación y traslado a una zona segura.

Módulo 3: levantamiento de objetos pesados, donde se trabajó con sistemas de soporte y estructuras de hormigón para enseñar a los alumnos a liberar a personas en condiciones de atrapamiento físico.

Módulo 4: activación de la Red de Urgencias, enseñando la reanimación cardiopulmonar y las condiciones respecto al RCP en adultos y niños.

Módulo 5: que enseñó búsqueda y rescate de personas sepultadas o que se encuentran atrapadas en una superficie.



En terreno baldío:

Vecinos y autoridades inauguraron el nuevo Parque Raúl Hernández Urra ex 4 de Junio

► En octubre del año 2015, este proyecto fue presentado por el Plan Comunal de Seguridad Pública ante el Consejo Comunal de Seguridad, donde se aprobó y se llevó a cabo entre los años 2016 y 2017.

El 11 de octubre, los vecinos de la villa 4 de junio recibieron al Gobernador de la Provincia del Maipo, Felipe Jeldres, el Subsecretario de Prevención del Delito, Óscar Carrasco, la alcaldesa Nora Cuevas y a los concejales, para inaugurar el nuevo mega parque Raúl Hernández Urra, ex 4 de junio, en el terreno que antes era el "potrero" y que hoy entrega un nuevo pulmón verde para la comuna. En la actividad el Subsecretario de Prevención del Delito, Óscar Carrasco comentó que "quisiera destacar la iniciativa, por comentarios de la alcaldesa, de los concejales y de los mismos vecinos, este terreno fue conocido como el potrero, era un sector donde mucha gente sin condiciones, practicaba deportes y se entretenía. Pero en otro sector había microbasurales, era un sector que en definitiva fue quedando abandonado y gracias al tesón de un vecino, por el cual este parque lleva su nombre y el tesón de la municipalidad, que vio que esto era un proyecto importante para la convivencia de estos barrios, logramos sacarlo adelante". Por su parte la alcaldesa Nora Cuevas agradeció a todos los asistentes y dijo que "aquí está el compromiso cumplido para Raúl Hernández Urra, un gran dirigente de la comuna y un amigo. Antes de morir nos comprometimos

a cumplir con la palabra. Él rescató este espacio, el que supuestamente era de EFE, y él logro demostrar ante los grandes poderosos que era de los

vecinos. Y formalizó este terreno y nos lo entregó al municipio para poder construir este parque. Agradezco profundamente a la Subsecretaría de

Prevención del Delito, que fue parte de este proyecto, con una inversión muy importante y que la otra mitad fue realizada por el municipio, para poder cumplir con los sueños de tanta gente de este sector, que lo incorporaba a su vista como el potrero, donde había mucha basura y hoy es un lugar mágico". También el Gobernador de la Provincia de Maipo se refirió a esta importante inauguración señalando que "muy contentos, porque cuando vemos la cara de las personas, de la comunidad, de los niños que ya se están apropiando del espacio y nos damos cuenta que todo el trabajo que se ha hecho en materia de inversión y focalización del gasto está dando sus frutos". Agregando que "en el caso de San Bernardo hemos duplicado la inversión en materia de seguridad pública". Este proyecto contó con la inversión de la Subsecretaría de Prevención del Delito por un monto de y el municipio por un monto de \$169.302.880, beneficiando a 5.900 vecinos del sector y 10.560 vecinos de forma indirecta. Los tres proyectos que se desarrollaron en el terreno de 18.950 metros cuadrados, son los siguientes:



Primer proyecto:

2 multicanchas totalmente equipadas para la práctica de baby fútbol, básquetbol y Voleibol.

Segundo proyecto:

Recupera 18.950 m² de áreas verdes, los que cuentan con más de 300 árboles, escaños, basureros de hormigón, bebederos, máquinas de ejercicios, mesas de ping pong y ajedrez, además de juegos infantiles inclusivos.

Tercer proyecto:

de luminarias peatonales del sector, con la instalación de 39 focos de iluminación tipo LED.



Además, bajo estos tres grandes proyectos, la municipalidad realizó una inversión 100% municipal por un total de \$13.278.889, para instalar los juegos inclusivos que hoy están en el parque y el proyecto de sombreadores, pensando en la llegada de las altas temperaturas. También, en la oportunidad se presentaron las nuevas bicicletas híbridas de seguridad ciudadana, que se utilizarán para el patrullaje preventivo y que buscan entregar más herramientas de seguridad para los vecinos.

Vecinos agradecen el nuevo parque en sector 4 de Junio

Susana Osses

Presidenta de la Junta de Vecinos 4 de junio: “Estamos felices con este parque que tenemos, porque era un basural hace muchos años. Contenta porque salió un proyecto que muchas personas lucharon por él. A todos nos costó con esfuerzo, con lucha, con lágrimas, pero gracias a Dios la alcaldesa nos apoyó y ella puso su granito de arena que fue muy grande y hoy tenemos este parque hermoso”.

Carlos Rojas

Director de la junta de vecinos 4 de junio: “donde no se pensaba que nunca íbamos a tener nada, y la gente nos criticaba, y ahora les tapamos la boca, porque salió esto, aunque costó mucho. Pero estamos felices, aunque vamos a pasar rabias, pero ya cambió la cara y aquí ya es otra cosa”.

María Javiera Betancur

“Esto es algo muy lindo, porque nosotros sufrimos mucho en el proceso que arreglaran el parque. Nosotros veníamos antiguamente a jugar fútbol, todas las mujeres, nos hacíamos unas canchitas. Y ahora nos cambió la vida totalmente. Para mis nietos, que yo tengo 12 nietos, son los más felices. Lloran porque quieren venir a jugar al parque. Esto es una felicidad muy grande para nosotros”.

Marisela Castillo

“Un lugar rico para venir en la tarde, sobre todo para los niños, más que para los adultos, porque ellos pueden jugar en un espacio limpio y seguro. Precioso y tranquilo, incluso para los que transitan de noche, que vienen de vuelta de sus trabajos. Porque la iluminación es muy fundamental”.

Edmundo Quezada

“La verdad es que nosotros deseábamos este parque con mucho anhelo. Pero nunca nos imaginamos que iban a construir un parque tan maravilloso. Por eso estamos muy agradecidos de la alcaldesa y todos sus asesores y vamos a estar eternamente agradecidos”.

Rosa Jiménez

“yo estoy feliz con este nuevo parque, a pesar que se pasan hartas rabias, pero estamos felices, porque lo que había aquí era un potrero. Nosotros mismos le decíamos el potrero. Y ahora es un cambio total. Tantos años viviendo acá, casi 40 años y uno no se imaginó esto, está tan bonito”.

Aida Olave

“A mi parece fantástico, porque acá estuvimos tanto tiempo, yo he vivido toda mi vida acá, y siempre esto era feo. Un potrero con basurales, oscuro, peligroso en la noche y ahora es un lugar seguro, donde puedes traer a tus hijos, puedes venir tú en este espacio que ahora sirve para recrearse, para juntarse, para hacer vida en comunidad. Y el solo hecho que sea bonito ya te hace bien, porque tienes algo bonito”.

Elba Araya

“Harto nos cambió la vida, porque yo cumplí 44 años viviendo aquí y cuando llegué era un potrero con un pasto de más de un metro de alto, seco en marzo. Y ese año yo llegué a trabajar duro para limpiar, no solo mi sitio sino que el de los vecinos y siempre luchando por el potrero y la basura. Y ahora nos cambió la vida”.



San Bernardo participó en la segunda versión de Santiago es Carnaval

► El acto masivo convocó a más de 9 mil personas que disfrutaron de la cultura local, destacando el folklore y las danzas nacionales.

Por segundo año consecutivo, la Intendencia Metropolitana convocó a las comunas de la región para ser parte de esta nueva versión del Santiago es Carnaval, con el eje central en el **natalicio de Violeta Parra**, rescatando y expresando a través de carros alegóricos y comparsas, la visión local de esta gran artista nacional. Desde lo local e identitario, la capital del folklore realizó un homenaje a través un carro alegórico con la temática de la guitarra, la cual fue creada y desarrollada por la Dirección de Desarrollo Comunitario a través

de su departamento de Cultura y Turismo, que trabajó con el taller de danza, Matrix, para lograr esta gran guitarra a escala, que recordó la importancia de este instrumento en la vida de esta destacada folklorista. Más de 9 mil personas llegaron hasta este evento masivo, que se realizó el 15 de octubre, iniciando el desfile en la estación del Metro Baquedano y finalizando en el frontis del Palacio de la Moneda, donde se instaló un escenario principal, que tuvo la presentación de los nietos de **Violeta, Javiera Parra y Ángel Parra**.



Por noveno año consecutivo:

Más de 4 mil personas llenaron el gimnasio municipal para participar del Festival de la Voz 2017

- Estos 12 finalistas que llegaron hasta esta etapa, fueron parte de los 150 vecinos que se presentaron en los distintos casting territoriales y que posteriormente llegaron a la semifinal junto a 52 vecinos, y fueron elegidos por sus talentos para ser parte de la gran experiencial



El sábado 7 de octubre, más de 4 mil personas llegaron hasta el gimnasio municipal para ser parte del Festival de la Voz San Bernardo 2017 llenando las graderías del recinto, para apoyar a los cantantes que llegaron hasta la gran final. Así en el gran escenario, Fernando Andrés Morales Fuentes de villa Lomas de Mirasur; Aline Dos Santos Alves de villa José Miguel Carrera; Luis Miguel Álvarez de villa Los Portales; Pablo Figueroa González de villa Lo Blanco; Hugo Mora Tiznado de villa Antupillán Poniente; Jairo Quezada Pineda de villa Tejas de Chena; Valentina Alarcón Ramos de villa Nuevo Siglo; Agustín Romo Merino de villa Las Palmeras IV; Catalina Morales Gaubert de Villa Los Halcones; María José Asman Fajardo de villa Puerto Williams; Alondra Toledo Cid de villa Lo Montero y Nancy Ángel Torres de villa San José de Nos; fueron interpretando sus canciones ante las más de 4 mil personas que corearon cada una de las interpretaciones.

Además en la oportunidad un gran jurado compuesto por Gloria Benavidez, María Jimena Pereira, Hernán Ortiz, Matías Oviedo, Gloria Pérez y José Ignacio Jaras, escucharon atentamente las presentaciones y tuvieron a ardua tarea de elegir a los tres ganadores de la noche, pues el gran nivel vocal e interpretativo de los finalistas hizo que la tarea no fuera fácil para el jurado. Los ganadores de la jornada fueron Primer Lugar; Jairo Quezada, quien interpretó la canción Ya no hay forma de pedir perdón; el segundo lugar lo obtuvo Valentina Alarcón con la interpretación de Como tu mujer y el tercer lugar lo obtuvo Luis Miguel Álvarez, quien interpretó El Aventurero. Además en la oportunidad también se premió al artista más popular, quien fue el que obtuvo más likes a través del Facebook institucional Ilustre Municipalidad de San Bernardo y el premio recayó en Fernando Muñoz.



En dependencias municipales:

Tres importantes campeonatos de futbol se llevaron a cabo durante el segundo semestre

► Los equipos fueron convocados a través de las juntas de vecinos y clubes deportivos de la comuna.

Durante el segundo semestre, la municipalidad de San Bernardo a través de su área de deporte, desarrolló tres grandes campeonatos de futbol, los cuales se llevaron a cabo en las dependencias del Estadio Municipal. El futbol adulto mayor, convocó a 12 equipos, con deportistas sobre los 55 años, quienes llegaron todos los sábados en la noche hasta la cancha número 3 de pasto sintético para ser

parte de este campeonato, que por primera vez se realizó en la comuna. Además el futbol femenino tuvo su gran apuesta en dos campeonatos, uno juvenil y otro adulto. En el caso de las juveniles, por segundo año consecutivo, llegaron 8 equipos y en el caso del futbol adulto femenino, llegaron 24 equipos para demostrar que en San Bernardo el futbol tiene un espacio ganado.

Las inscripciones de todos estos equipos y todos los partidos estuvieron dentro de la política comunal de desarrollo del deporte y el espar-

cimiento, instancias que se han caracterizado en esta administración, entregando espacios de forma gratuita para la vida sana y el deporte.



Brasil:

Gimnasta de la comuna participará en certamen internacional

► Con tan solo 12 años fue convocada para representar a Chile en el Miss Pre Teen Queen que se llevará a cabo en Sao Paulo, Brasil.

Javiera Arce Espinoza, comenzó a practicar gimnasia, en el taller que imparte la Municipalidad, a los 9 años y tras 3 años de arduos entrenamientos, siente que hoy es una de sus pasiones, junto con la actuación y el modelaje. Sobre su lado deportivo comenta que “es un deporte muy bello aparte de ser muy completo, me sirve para bailar gracias a la buena elongación que logre y además ahora tengo muchas amigas”.

Entre sus estudios del Colegio Saint Arieli, sus clases de modelaje y la gimnasia, ha compatibilizado sus habilidades, para ser una buena estudiante, participar activamente en sus entrenamientos de gimnasia y en las competencias que se realizan y hoy su nuevo desafío de representar a Chile en el Certamen de Belleza Internacional Miss Pre Teen Queen 2017, que se llevará a cabo en Brasil durante el mes de diciembre.

Pero a esta actividad no asistirá sola, pues la acompañarán Diego Soumaret, director del certamen en Chile y sus papás Carlos y María para quienes Javiera tiene siempre palabras de agradecimiento “creo que el apoyo de la familia es



fundamental para cualquier cosa que hagamos y yo junto con mi hermano tenemos la suerte de tener unos papás que nos apoyan y acompañan a todo, sin ellos no podríamos hacer nada. Los amo mucho”. Para esta nueva experiencia espera que sea “la mejor experiencia, sé que soy la primera niña tan pequeña en viajar a participar en un certamen de belleza internacional y espero aprender mucho, conocer a las otras candidatas. Soy modelo, actriz infantil gimnasta esto es nuevo para mí y nada a disfrutar y por qué no, traer el título”.

Emblema de la comuna:

Club deportivo Magallanes cumplió 120 años de historia

► El Manojito de Claveles, hoy ocupa las instalaciones del Estadio Municipal para realizar sus entrenamientos y partidos del Campeonato Loto Nacional.

El tercer equipo más antiguo del futbol nacional, cumplió 120 años de historia, cargado de recuerdos e historias inmemorables en cada uno de sus jugadores y de su conocida hinchada, la cual es denominada “la guardia albiceleste”. La historia cuenta que 21 jóvenes se reunieron un 27 de octubre de 1897 para fundar el club Atlético Escuela Normal, apoyados por el director de la institución. Años más tarde y durante la asamblea del séptimo aniversario, en el año 1904, se propone re bautizar al equipo como Magallanes Atlético. En el año 1977 comenzaron a jugar en San Bernardo, específicamente en el Estadio Maestranza o más conocido como Estadio Vulco, luego deambularon por distintas comuna y en los últimos años estuvieron en Peñaflor y Maipú.



Pero en 2014, la alcaldesa Nora Cuevas firmó un convenio para que el equipo Magallanes, que tantas alegrías trajo a la comuna, retornara a San Bernardo después de 26 años. Así hoy el Manojito de Claveles se luce en el remodelado Estadio Municipal



junto a su gran Bandita de Magallanes y La Guardia Albiceleste, que llegan apoyar al Maga cada fin de semana contra un nuevo rival, recordando las historias de uno de los equipos más antiguos del futbol nacional.

CONCEJO MUNICIPAL



Orfelina Bustos C. (DC)

Probidad

Esta vez, mis estimados vecinos y amigos, quiero expresar algunas ideas básicas sobre el significado de lo que entendemos por probidad. Comenzaré señalando lo que expresa del diccionario

“**Probidad**” es bondad, hombría de bien, rectitud de ánimo, integridad y honradez, y yo agregaría transparencia, corrección, verdad demostrable, ética, responsabilidad con lo público y con lo propio. Esta palabra “Probidad” ha cobrado sentido popular respecto al mundo político, en los negocios, en el desempeño profesional, en el campo laboral, en las universidades y hasta en el mundo de la fe. Lo que abarca y compromete al país de Norte a Sur.

Vemos con horror y asombro lo que está ocurriendo en países vecinos, donde el engaño, la fuerza del poder, hace difícil distinguir lo cierto de lo dudoso.

En algunos espacios se disfraza la verdad, que se esconde con engaños y mentiras utilizando a la gente para fines propios. Existen hechos en la vida real que podrían estar sucediendo en este preciso instante, pero que es casi imposible demostrar, porque se utiliza la astucia.

La claridad, el respeto, las administraciones en todos los niveles deberían ser traslúcidos como el agua cristalina que viene de las alturas.

Orfelina Bustos Carmona
Concejal



Luis Navarro O. (PRSD)

Aprovecho este espacio para referirme a un fenómeno social y urbanístico que se ha ido instalando en la conformación de la ciudad, en esta época contemporánea, y que silenciosamente, también en San Bernardo ha iniciado su fase de

expansión, se trata del proceso de gentrificación, se conoce así, porque su componente principal es el de la destrucción patrimonial, el desplazamiento sociocultural, por las imposiciones de las lógicas de mercado en los territorios, a través del control de las empresas inmobiliarias. Si bien, este fenómeno no es nuevo, puesto que Europa debió lidiar con él, y le sirvió para que imperara el sentido de la conservación patrimonial y el rescate de las construcciones históricas. En Chile, este fenómeno solo ha colocado en evidencia la pésima capacidad institucional para ordenar la ciudad, es cosa de ver comunas como Independencia o Estación Central, donde se han echado abajo barrios antiguos enteros, para la instalación desordenada y hacinada de edificios. La destrucción de históricas construcciones para ser remplazadas por centros de comercios ha sido la constante urbanística de un país al que la gentrificación le pilló desprevenida. En este sentido, ya se pueden visualizar intereses inmobiliarios que pretenden echar abajo infraestructuras tan antiguas como el viejo teatro de San Bernardo, el Gimnasio Ferroviario y tantas otras construcciones de barrios históricos de la comuna donde ha primado el abandono y la desprotección estructural. Hemos intentado frenar el avance de la gentrificación a través de la aprobación de algunas enmiendas para la regularización de la altura en la construcción de nuevos edificios, pero estamos a la espera de la modificación completa del plan regulador comunal, instrumento que nos permitirá abarcar todos los problemas de una ciudad en crecimiento.



Amparo García S. (UDI)

Consultorio Joan Alsina.

Funcionarios y la Comunidad
hermosando el lugar.

El espacio estará destinado al trabajo que se hace con terapeuta ocupacional del programa **PASMI**

y del taller de estimulación de niños con retraso y rezagos.



En Concejo Municipal:

Alcaldesa y concejales entregaron reconocimiento a taller de Karate de Escuela Alemania

► En la oportunidad se destacó el compromiso y la perseverancia que han tenido para obtener estos reconocimientos en todo Chile.

En la sesión ordinaria número 31 del martes 2 de octubre, la alcaldesa Nora Cuevas junto al Concejo Municipal hicieron un reconocimiento público al taller de Karate “Dojo López” de la Escuela Alemania, por su destacada participación en el torneo internacional que se llevó a cabo en la comuna de Alto Hospicio, Iquique. En la oportunidad, se destacó la perseverancia del profesor y sensei a cargo del taller, Pedro López quien comentó que “me siento orgulloso de haber tomado esta propuesta de este taller porque los chicos se han motivado tanto que uno llega a creer mucho en ellos”. Por su parte, la alcaldesa Nora Cuevas en la sesión señaló que “como han crecido, al principio era en el suelo directo, no tenían sus implementaciones. Sabíamos de tu cariño y de tu esfuerzo, sabíamos de la acogida de este director maravilloso que tenemos, que también es un regalo del cielo. Porque aquí hay una dupla maravillosa. Y cuando quisimos contratarte, no podíamos tener todavía los fondos, te contratamos por un programa especial y de todas formas seguiste trabajando, no importaba que en los primeros meses no se pudiese pagar. Y eso no se olvida. Personalmente reconozco la trayectoria, pero yo creo que esto no sería realidad sin un director y una casa de acogida como nuestra Escuela Alemania”. Además se destacó el rol preponderante de los padres de los niños del taller, por el compromiso de llevarlos a sus entrenamientos y acompañarlos en cada una de las competencias.



En Plaza de Armas:

Municipio realizó primera feria de integración cultural

► Instituciones privadas y públicas se hicieron presentes para entregar información relevante para los migrantes que hoy viven en la comuna.

En el marco de la conmemoración del Día del Respeto a la Diversidad Cultural, la Municipalidad de San Bernardo a través de la Corporación de Salud, con su Departamento de Promoción de la Salud, y los Concejos de Desarrollo Local de Salud (CDLS), llevó a cabo la primera feria de integración cultural, con la colaboración de los Consejos de Desarrollo local de Salud para entregar información relevante para los nuevos vecinos. Así es como diversos stand con información y comida típica de países tales como Venezuela, Colombia, Perú y Haití además de medicina tradicional

mapuche, confección de mandalas, información sobre los CDLS, atención del Cesfam Dr. Raúl Brañes y la Oficina de Pueblos Originarios y el ropero comunitario de la Fundación Viña San Bernardo y Golden se desplazaron por la Plaza de Armas para entregar un colorido paisaje a todos quienes pasaban por el lugar. Además en la oportunidad, se contó con un stand móvil del Registro Civil, donde las personas extranjeras que residen en San Bernardo pudieron realizar consultas y trámites pertinentes a su estadía en el país.



Prevención:

Senda Previene realiza taller de mosaicos en Colegio Rene Schneider

► La técnica busca entregar herramientas individuales y grupales a todos los participantes de esta iniciativa.

La Municipalidad de San Bernardo a través de la oficina Senda Previene con su Programa Actuar a Tiempo, ha diseñado un innovador taller de mosaicos en el Colegio Rene Schneider, buscando a través de esta iniciativa, que involucre a jóvenes de 5° a 8° Básico, el fortalecer factores protectores, promoviendo el logro de diversos objetivos como el trabajo grupal, la creatividad, motricidad, tolerancia a la frustración, concentración, autoestima, autoconcepto, sentido de pertenencia y el embellecimiento de la escuela a través de esta creación colectiva. La participación de los niños y jóvenes en este taller busca potenciar y descubrir capacidades y habilidades que se encontraban ocultas y

que se constituyen en un complemento para un desarrollo equilibrado. El Mosaico se constituye en el medio para el logro de otros resultados, elevando la valoración de otras habilidades centradas en los recursos de los estudiantes alejando la mirada y estrategias punitivas asociadas al consumo de drogas. Los 15 estudiantes que fueron seleccionados para este taller, que ha sido impartido por los profesionales de Senda Patricio González y Gabriela Cofré, también ha contado con el trabajo colaborativo del Director del establecimiento, los profesores, asistentes de la educación del colegio, padres y apoderados, fomentando de esta forma la participación colaborativa en el proyecto.



Logros personales:

Adultos de la comuna realizan nivelación de estudios en red educativa pensada para ellos

► El desarrollo de estas clases se realiza en los liceos y escuelas municipales y busca acercar las herramientas a los vecinos para finalizar su enseñanza básica y media.



La Municipalidad de San Bernardo a través de la Corporación de Salud y Educación, ha desarrollado un programa pensado para las personas adultas que desean finalizar sus estudios de enseñanza básica y media. Comprendiendo la importancia de la continuidad de estudios en jóvenes y adultos, se ha creado una oferta educativa tanto en enseñanza básica como enseñanza media, en los liceos y/o escuelas, dependientes de la Corporación.

Los establecimientos donde las personas pueden acercarse para regularizar sus estudios son:

- Eliodoro Yáñez Ponce de León
- Escuela Jaime Guzmán Errázuriz
- Escuela Antupillán
- Liceo Fidel Pinochet le -Brun
- Liceo Valle de Lluta
- Liceo Nuevo Porvenir
- Liceo de adultos Pucará de Chena
- Centro Educacional Padre Alberto Hurtado.

A su vez, también está el programa "contigo aprendo", que busca alfabetizar en lectura y escritura a los vecinos:

- Escuela Hernán Merino Correa
- Escuela Eliodoro Yáñez Ponce de León
- Liceo Nuevo Porvenir

En Parque García de la Huerta:

Más de 13 mil personas fueron parte de la Décima versión del San Bernardo Jazz Fest

► En la oportunidad, se realizó un sentido homenaje a quien fuera parte de los inicios de este festival, el destacado trompetista Daniel Lencina, quien falleció el 31 de octubre de este año.

El viernes 10 y el sábado 11 de noviembre, el Parque García de la Huerta recibió a más de 13 mil personas que disfrutaron de una nueva versión del San Bernardo Jazz Fest, celebrando sus 10 años ininterrumpidos de lo mejor del jazz a nacional y mundial.

Con un **mercadillo** pensado para la familia, donde se ofrecieron variadas cervezas artesanales, pasteles, brochetas de queso y sándwich gourmet, además del sector de food truck y la incorporación de la Casa de la Cultura, con una exposición de las alumnas de crewel en honor a Violeta Parra, el Café Literario del Vagón Expreso Tolstoyano y todos los artesanos del pueblito de Artesanos Raíces del Parque que crearon un ameno ambiente para disfrutar de la cultura en su totalidad. El encargado de abrir esta nueva versión fue Patricio Ramírez, destacado trompetista nacional, maestro de generaciones del jazz nacional, quien asombrado por este evento gratuito señaló que “cuando este tipo de eventos son gratis, viene la gente que le gusta, a veces cuando hay que pagar viene gente que no les gusta pero pagan porque hay que venir”. Posteriormente fue el paso de Altertango, una banda argentina que fusionó el jazz con el tango clásico y para finalizar la primera jornada, el artista Hermeto Pascoal era esperado por las más de 8 mil personas que en ese momento se encontraban en el parque, “Estoy muy feliz, estaba con muchas ganas de volver a Chile. Porque es un pueblo maravilloso, sensacional todo maravilloso, sensacional. El día sábado estuvo marcado por el amplio marco de público que llegó una vez más hasta el Parque García de la Huerta. El primer artista en subir al escenario fue Nelson Arriagada,

quien comentó que “estaba muy nervioso, pero con el apoyo de la gente me afirmé, porque prendieron al tiro”. Además expresó su reconocimiento al festival señalando que “este es el festival más importante de Chile. Por toda la gente que viene y además es gratis y eso es increíble”, conquistando con su chelo.

Luego fue el paso de Kevin Turcotte, destacado trompetista canadiense cautivó a los asistentes y al bajar del escenario expresó que “cada vez que vengo a Chile estoy asombrado de la calidad de los jazzistas jóvenes con los que he tocado. Hice un tour recientemente con dos jazzistas jóvenes, además de con quienes toque hoy y son increíbles. Tienen muchos buenos jazzistas chilenos jóvenes que quieren tocar y si ustedes le dan el apoyo para tocar en clubes y en festivales se darán cuenta de que muchos jóvenes jazzistas quieren tocar”.

Para cerrar estas dos jornadas del evento de jazz más importante del país Didier Lockwood, prestigioso solista de jazz y compositor francés emocionó con su violín a las más de 6 mil personas que atentamente escuchaban su música. Al finalizar su presentación comentó que “deberían siempre ser así. Todos los festivales deberían ser gratis. Caro, es cultura y vemos con que gusto la gente viene. Es un público de extrema

calidad y son receptivos y claro que eso es muy gratificante, de venir y encontrar un público así”. Así con más de 13 mil personas finalizó la Décima versión del San Bernardo Jazz Fest, que volvió a consagrarse como el festival de jazz más importante de país, destacando por su gratuidad y entregando el **mejor jazz del mundo a los asistentes.**

